

# Il project d'ina via-fier tras la Surselva : cun ils avantatgs e disavantatgs d' ina tala

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **13 (1899)**

PDF erstellt am: **22.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-182173>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Il project d'ina via-fier

tras la Surselva,

cun ils avantatgs e disavantatgs d'ina lala.

---

## Discuors

denter Giachen, Gieri, Gieli, Gion e Ghetta, la tatta.

Giachen e Gieli ein augs de Gieri e Gion, ch'ei stai a scola. \*)

---

### I.

Gieri: Tadlei, vus aug Giachen! Demai che nus essan de buna peda questa sera e ch'ei gliei eung stagn baul ded ira à dormir, sche lessel jeu raquintar enzitgei interessant.

Giachen: Has puspei zitgei sil pupen. Mettej, che ti lessas divertir nus cun tias schnoccas, che ti has empriu en scola.

Gieri: Na, na! bien aug Giachen! Ei gliei a mi veramein da ditschiert. Ei setractescha d'ina caussa fetg interessanta e de gronda impurtonza.

Giachen: Sche mo vinavon; lein mirar, tgei quei vegn ò.

Gieri: Sco vus saveis, sundel jeu gl'atun passau staus vargaus giu el Cantun S. Gagl e Thurgau e sundel cun quella caschun era ius sin la via-fier naven da Rehanau à Cuera. Quella ei schon dapli la stad vargada en activitat e va anèn era tras la Domliasca tochen Tuseun. Ins sei leu fetg cuntents ch'ella sei

---

\*) Tras il present elaborat vul il scribent cun allegaziun dellas preferenzas della vallada far plausibel la necessitat d'ina via-fier tras la Surselva, cun relevar ils pusseivels avantatgs ch'ina tala vegness purtar. Il tractat ei tenius empau extendiu cun sesurvir de bia phrasas et expressiuns popularas dil lungatg romontsch.

baghiada. Naven da Tuseun à Rehanau et à Cuera e vizaversa va ella silmeinz nov, diesch gadas per di. Ei gliei quei tonaton zitgei emperneivel e comodeivel. Il temps d'unviern eis ei scaldau els wagons, ins ha bien plaz, per ordinari buna sozietat, vegn spert vinavon e cun tut quei cuost'ei fetg pauc. Ins sto buca runar ils peis tras la lozza, cura ch'ei plova; buca schelar, cura ch'ei gliei freid e buca laguoter tonta purla, cura ch'ei fa cauld e schetg, sco quei ch'ins stuev'avon, et ins sa desperas era spargnar las combas e calzèrs.

Gion: Ti has raschun, Gieri; gie, buna raschun. Nua ch'ei gliei neginas vias-fier, sa ins, sch'ins vul, bein era far viadi culla posta; mo lezza cuosta pli bia; va bia pli pleun e savens stat ins gnanc bein, cunzun cura ch'ins ha il disclètg de vegnir en ina posta suplementara. Il contrari cun la via-fier va ei tut pli spèrt e tut meglier. Sche mo nus survegnessan era ensiviarts, tras la Surselva, gleiti ina via-fier. Ei fuss buca memia baul, che nossa bialla vallada vegness era favorida cun ina tala, suenter che en auters cantuns et autras valladas ei vegniu baghiau vias-fier bunamein dapertut, tut en crusch et en traviers. Mo tier nus fan ils signurs nuot; sedattan negina breigia persuenter; capeschau nuot e vulan mo star sil pei vegl e tiel veder. Cura ch'els han tratg en lur tscheins, ein dals purs elegi u confirmai en uffèzis e plazzas, seprendan els buc' en stagn e panzan pauc per quels, per lur beinstar; plitost miran els tier, co'ls purs ston luvrar il tgau giud la persuna e savens suar, ch'ei vesan steilas. Per quei eis ei, sco gliei; adina mo quei d'avon tschien onns, ferton ch'ils auters van cul temps vinavon. Eis ei forsa buca veer?

Gieli: Ti Gion tschontschas cun empau stagn bia competenza e paras d'esser in tecchet de sabiut. Nos signurs lai ti mo en lur grau; ilsez ein schon sco s'auda; mo tucca buc' en els. Ussa veseis vus Giachen, che Gieri ha Gion sco sozzi de sias ideas stravagantas. Quels cherlis secreian d'haver inventau la purla, aschigleiti sco els ein stai paucademiula à scola. Jeu e vus, Giachen, essan tonaton era vegni vegls senza ira cun la posta e vias-fier. Ils giuvens lessan ussa tut mo emperneivel e comodeivel. Quei fuss magari bien, sch'ins savess haver senza cuost, breigia e stenta. Ei convegna denton plitost de gudognar sez ils rapps cun ira à pei, cura ch'ins sa e po, stagl dar ils rapps ord la buorsa per far siu comodeivel.

Gion: Grad sin quella moda sa ei buc'esser maniau tut. Pil gianter! Sin la mar e sur mar ha ins da vegl enneu bein era stoviu ira cun vapur, tgi che ha buc'empriu e sa buca senudar. Dil reminent vegneva pli baul, pli da vegl il greun tut scuss cun pals e flugials e las femnas vanavan il greun cun vons, ch'ellas vegnevan tut blauas e savevan la sera strusch scumiar las combas. Ussa vegn ei tut scuss cun maschina e vanau cun mulins e va tut bia pli spèrt e pli bein. Avon onns eusevan las cusèras era tut mo à meun cun guila et ils calgès cun sibla, ferton ch'ussa vegn cusiu cun maschina, cun pli bialla veta, e fatg dubla, gie treis ga pli bia lavur en in di. Vus aug Gieli veis gie sez bia ga detg, ch'ussa seigi spaz scuder enconter pli baul; ussa mondi ei tut pli dabott e meglier; per consequenza deis vus sezi tier ch'jeu hagi buca tut entiert.

Ghetta, la tatta: Ussa pudessas vus tonaton calar si cun quella tarlentialla; jeu sundel schi unfisa de tadlar; gl'ei tard et uras ded ira à ruaus, ch'ins sappi dormir et era levar dameun ad ura; ei vegn catschar (far) marvegl dis e silsuentar ha ei num semetter vid la lavur. Jeu sundel persuadida, che, sch'ei fuss stau vegniu entschiet rosari, la sien fuss stada vegnida pli gleiti e che vus umens vessas nuotta alzau la vusch schi dad'aul.

Giachen: La tatta ha tutta raschun. Per questa sera lein far fin e calar si. In'otra sera sa lura Gieri continuar et ei vegn semussar, sch'el vegn neunavon cun enzitgei, che ha coc e lamez. Pia, buna notg e dormi bein. Lein ira, schiglioc savilla la tatta.

---

## II.

Gieri: Ei gliei vargau dabia dis, dapli ch'jeu hajel tshella sera giu entschiet à relatar sur ina caussa e gnanc vegnius à riva de dar giu il rapport ch'jeu leval e miu meini. Questa sera essan nus puspei tuts ensemen e de buna luna, aschia ch'jeu giavischass de continuar, sche vus aug Giachen et aug Gieli essas buca contraris. En scadin cass sa ei esser mo profiteivel de scumiar ora de temps en temps ils meinis e las ideas sur ina caussa u l'otra.

Giachen: De mia vart sundel prompts de tadlar, sche ti fass buca memia alla liunga e vas era buca ded in extrem

tier lauter. Denton depend' ei, sch' igl aug Gieli va era d' accord ne buc de tadlar.

Gieli: Jeu sundel per mia part schon era cuntents, solet lessel jeu, che Ti Gieri figiessas lur' era aschi cuort sco pusseivel, setenessas mo grad vid igl essential e schassas en tias raquin-taziuns naven tut nonnecessari colorit. Ti sas, la tatta ei buca amatura et amitga de liungas tarlentiallas.

Gieri: Jeu vi sesprovar de relatar tut aschi cuort sco pusseivel. Denton haveies pazienza. Vegnend anavos da Cuera cun la via-fier entochen Rehanau, sundel jeu leu s'entardaus in' urialla per contemplar quei bi liug idyllic; il superb casti cun sias dependenzas e magnifics orts; las treis grondusas puns sur ils Rheins, sco era il contuorn che para d'esser fetg fritgeivels. Semettend jeu lura sin via enconter Tumein, hajel jeu suatiu, in signur, in stupent um curtaseivel. El ha cuninagada s'expectorau, ch'el mondi à Flèm, et aschia essan nus i sur Trin à Flèm de compagnia. Plidont in cun lauter essan nus vegni en rischieni e discuors sur differentas caussas; denter auter, e quei ei il pli interessant, ha quei signur, che pareva d' haver grondas enconoschenschas, ludau fetg la vallada della Surselva; prinzi-palmein che quella porschi bia variaziun; havend quella si e si stupentas cultiras, bein situai vitgs; desperas biars e bials uauls, biallas spundas, biallas alps e pistiras, differentes cuolms cun stupenta vista etc. Quei signur era senza dubi in jester; mo ord siu plidar hajel jeu concludiu, ch'el seigi eung staus pli e setenius si en Surselva e seigi probabel in ingénieur; pertgei el ha s'expectorau, ch'ei seigi don e puccau, che la Survelva hagi buca schon avon ons survegniu ina via-fier tras sia vallada.

Giachen: Puccau in quex; sch'ei dess buca puccaus pli grons e grevs che quel, stessan nus bein. Gli ei meglier che nus haveien mai viu via-fier.

Gieli: Mo gie, meglier sei stau; quella havess purtau à nus pauc dil bien; fuss stada nossa ruina.

Gion: O ha! Jeu sundel buca da quei meini. Il contrari, jeu cretg, ch'ina via-fier fuss stada per nus de grond interess schon daditg e vegn sigl avignent esser de gronda impurtonza. Ins dei buc'adina voler star mo tier il veder e viver de puntili, che perfin il tscharvi sto vegnir de ruina.

Gieri: Vus, aug Giachen et aug Gieli, essas dirs de con-

verter; jen sesmervegliel quei nuot; vus essas ussa vegls, carschi si e vivi en autras relaziuns che quellas ded ussa. Mo jeu sun persuadius, che vus vegnis ded ina outra opiniun, sche vus pondereis la caussa pli madirameinz e steis giu de vos prejudezis enconter tut niev. Tadlei mei mo vinavon.

Quei signur ha mei sigierau, ch'ei vegni en cuort temps senza fallir vegnir baghiau ina via-fier tras la Surselva; e sincerau ch' ils plans leutier e las calculaziuns sur ils cuosts seigien schon daditg stabili; ei sei eung mo la damonda, schebein ella dei vegnir baghiada da vart dretga ne da vart seniastra dil Rhein, quei vol di da vart da Trin, Flèm, Laax, Sagogn e Schluein, ne dalla vart de Versomet, Vallendau e Castrisch per arrivar a Glion, enconoschent sco emprem marcau spèr il Rhein. Leu naven sei meinz difficultus e massi alla grada tochen à Trun, renomau tras igl ischi e sco liug della Ligia grischa. Plinavon sei la damonda, schabein ei convegno de manar la via-fier leu naven ensi tras la Val Sumvitg cun in tunnel tras la Greina vi ad Olivone, per schar sbuccar ella à Biasca ella via-fier dil Gotthard, ne schebein ella dei vegnir derigida ensiviarts tras la Vall Medel sur il Lucmagn, giu ella Vall Blegn ne sur la Piora vi ella Leventina, la quala lingia fussi en riguard technic la meinz difficila et en riguard finansial la meinz custeivla et era de cuir al Lucmagn schon per quei motiv, che quel sei vegnius tratgs gl'emprem en consideraziun, mo vegnius speras giu en la concorrenza cul Gotthard. In auter plan, il qual sei el novissim vegnius sil tapett, seigi de manar la via-fier sur Alpsu resp. cun furar in tunnel tras il Crispalt vi à Göschenen ne Waasen, per leu seunir cun la via Gotthardista; quella directiun u lingia havessi gronda muntada strategica pervia dellas fortezias sill' Alpsu et el contuorn, aschia ch'ei savessi en temps d'ujara pli spèrt e pli facilmein vegnir encass de basens requiriu succuors enconter gl'inimitg. Tala via-fier vegness segiramein era la confederaziun ord ils allegai motivs strategies subsidiar ord sia reha cassa.

Giachen: Quei ei baghiau castials el luft. Quei signur che ha à ti detg quei, ha senz' auter voliu à ti ligiar si in uors e ha tenui tei mo per in tapagnac. En temps d'ujara fuss ina tala via-fier plitost survida de fugir per glieut che han negina curascha e survegnan la trembletga, aschigleiti sco ei dat de ferdar la purla.



Gieli: Gie, jeu sesmervegnel era, ch'in giuven, sco ti Gieri, cun scolas e savida, che ti duessas haver, eis staus aschi da bein, de crer che talas e semigliontas caussas, da quellas sorts interpresas sappian e vegnian messas en execuziun. Gie bein! vulèr furar tunnels tras la Greina e tras il Crispalt! Quei vegness vegnir caras rusnas; stgiras rusnas e malsigiras rusnas. Ti pos esser in pupratsch, sche ti creies da quei.

Gion: Pertgei buc! pertgei buc'esser pusseivel? Vus, aug Gieli, essas propi in malcartent carstgeun. Quei ch'ei stau pusseivel en auters loghens, tier nos vischins, gie sper nies nas vi, vegn bein era ad esser cheu pusseivel!

Gieri: Mo gie; vus aug Giachen essas stai gl'onn vargäu à Nossa Duneun e haveis cun quella caschun era priu la via-fier naven da Göschenen et experimentau, co ei va da leu giuaddò tras spir tunnels, sco, en ina schnecca tochen ad Amsteg, sur Altdorf e Flüela, e leu naven puspei bunamein trasò sut tiara, tras tunnels tochen à Brunnen. Ha quei à vus buca plaschiu?

Giachen: Buca zun. Jeu massel mai e pli mai pli cun la via-fier per ira e Nossa-Duneun; jeu sundel staus lèds sco las olmas de puder puspei vegnir à casa cun la pial, giud quella stoda via-fier, che mava sco in camétg e cun in fracass, sco sch'ei fuss lartg il Barabas, e, sco ina gieina nauscha, ch'ins saveva buca qual momen ei sedarschess, ch'ins fuss culs peis enzi. Na, da quei buc, da quei! Quei ei buca per nossa tiara, per nossa vallada.

Gieri: Saveis, aug Giachen, cura ch'ins ei ius zacontas gadas cun la via-fier, sedis'ins en e fa nuotta stèm e ha nuotta tonta tema. Disa fa gie natira, ei in vegl proverbii. Jeu sun dil meini, che, sch'ei vegn tier nus baghiau ina via-fier; sche vegn la tatta era eung ad ira à S. Plazi cun quella.

Ghetta la tatta. Na, franc buc. Avon mondel jeu à S. Plazi mo en pigells.

Gion: Miu bien Gieri, cheu gida ni ballén ni careisma. Gliet tuttina grev de metter à gliet veglia zitgei el tgeu, il qual els vulen buca capir.

Gieli: Vus dus giuvenetts, ti Gieri e Gion, lessas esser pli perderts ch'jeu e gl'aug Giachen, ch'essan trais gà pli vegls e havein experimentau silmeinz tschien gà pli bia che vus. Ina via-fier tras nos cuolms ei nuotta pusseivel de metter en effect;

era fuss ina tala prigulusa, ruinusa e de negins avantatgs per nossa vallada. Quei ei mia persuasiun e tier quei stundel jeu.

Giachen: Quei ei era miu meini.

Gieri: Ussa sas ti Gion, co ei stat. Cheu gida ni batter ni giezar. Glieut veglia ein buca da persuader e nus pudein e stovein seconsolar cun: „E pure semova.“ Ella végn tonaton à vegnir. Ei fuss tuttina deplorabel e trest, sche nossa bialla vallada, la Surselva, duess restar en perpeten privada d'ina via-fier; ina vallada, cun numerusas ruinas de castials dils tyranns ord il temps vegl, che porscha tonta variaziun; ella bassa biallas cultiras; bials vitgs cun stupents orts e curtins, bials platós, cuolms e glatschès, auas et uauls etc., e quei vulan la signeria, ils jasters. Variatio delectat, quei vul dir: variaziun delectescha. Ils jasters ein quels che portan à nus danès e datten fadigia e gudogn, bein capiu.

Gion: Gie, gie! Quei vulan igl aug Giachen et aug Gieli buca capir. Denton vegn ei malgrad tut vegnir manau tras. L'argent fait tout, sedi ei: Il danè fa tut. Dil rest vegn ei buca fatg vias-fier per glieut veglia; plitost per la glieut giuvna e per ils vegnent suenter. Tgi che vul buca far diever della via-fier, ei perquei buca sforzaus e ha las letgas, sch'el preferescha ded ira à pei ne de schizun cuorrer suenter.

Gieli: Quels dus giuvenots, Gieri e Gion, han stodas bucas, ch'ins vegn ad els nuotta avon. Buca per nuot ein els stai à scola. Els vegnan era neunavon cun plaids aults, ch'ins enconoscheva pli baul buc'el lungatg romontsch. Ins schess bunamein, ch'ei fuss latin, franzos ne spagnol.

Ghetta, la tatta: Mo lidischen, umens. Calais buca gleiti si cun quella lèra. A mi vegn tut pial gaglina, tut stgir avon ils egls de tadar, co vus laboreis. Quei ha tuttina num nuot. Mei ussa à ruaus; gliei tard; igl ieli va alla fin; jeu stezzel la cazzola!

Gion: Gie, gie! la tatta ha raschun. Per questa sera lein nus far fin. In'otra sera ein igl aug Giachen et aug Gieli forsa de megliera luna e savein nus lù puspei continuar cun nies rischieni.

---

### III.

Gieri: Cura che nus havein la davosa sera plidau sur la via-fier, essas vus aug Giachen et aug Gieli s'exprimi, ch'ei sei



nuotta pusseivel de metter ina tala en ovra; che quella fussi prigulusa, perniciusa e disavantagiusa. Essas oz era della madema opiniun?

Giachen: Jeu bein. Jeu less bugien mirar, co ei fuss pusseivel de manar ina via-fier tras nosa vallada e cun tunnels tras nos cuolms; tier nus, nua ch'ei dat de temps en temps gie savens malauras, boas e nevadas triblas che negin po atras; negin carstgeum vegness confidar la veta ad ina via-fier, nua ch'ins sa buca, qual momen ins ei sutsu. Jeu less era bugien saver, tgi pomai fuss aschi da bein de metter neu ils danès per ina tala interpresa, che vegness render nuot e pli che nuot tras nosa paupra vallada, che ha nuot de vender et exportar, che sto il contrari mo cumprar e retrer tut digl iester.

Gieli: Gie, gie! Quei stgass ira buca mal, sche quei monstrum d'ina via-fier mass tras nosa vallada; lura fuss ei futsch cun nos funs, cun nos praus; futsch cun la pasculaziun cumina e finiu cun la religiun. Nos funs vegnessan smasai e snezzergiai; la pasculaziun vegness schligiada si e glieut de tuttas naziuns e religiuns vegnessan neutier e co vegness ei lura star cun nossas baselgias e scolas? Sche quei spuentegl cun sia sgarra e harra, sburflont fug e floma, cun siu fém e sia fugatscha havess de vegnir tier nus, sche vessan nus gl'uffiern sin tiarra. Gnanc ils morts en senterì vessan pli ruaus et ils utschals e thiers salvadis schizun, ils camutschs e las muntaniallas, vegnessan vesent quei monstrum et udent ils gits schuls della locomotiva, che van tras il maguol dell'ossa, fugir tuts ord la tiarra. Lura vegness ei per adina ad esser finiu cun la poesia en nossas valls et en nos cuolms.

Gion: Vus aug Giachen et aug Gieli haveis tuttina curiosas idias, ideas à parti. En auters loghens, nua ch'ei exista via-fier, ston e san la glieut bein era viver in speras lauter; mintgin viva de sia religiun, ch'el ha, senza ch'in vegni da lauter impediùs e disturbaus. Perfin à Nossa Duneun va ina via-fier, che meina neutier bia peregrins sin tuts meuns. La pasculaziun sa leu era eung vegnir gudida, mo buca grad aschi libramein et aschi extendiu. Ils praus u funs, che vegnan pri giu ne pri naven de baghiar ina via-fier, vegnan pagai caramein, tut quei che vala, e de l'autra vart survegnan ils funs, che restan et ein dameineivel, bia meglera, pli gronda valetta. Ins sa perquei, sch'ins vul, lura carschentar il prau sin auters meuns, cun runcar et ameglerar.

Dil temps, che la via nova, il stradun ein vegni fatgs, ha ei dau bia opposiziun, bia sesglatèm, mo cun tut sespuramar e e spulternar leu enconter ei il stradun tuttina vegnius baghiaus et ussa dess franc e segir negin anavos el pli per la via vedra. Vus, aug Gieli, haveis diembras gadas detg e repetiu, che pli baul, avon onns, erian la vias miserablas, de strusch saver vegnir atras. Il stradun sei tuttina ina buna caussa e la posta, il telegraf etc. zitgei comodeivel. E las vias, il stradun sur ils cuolms, sur il Lucmagn e sur l'Alpsu ha ins à siu temps cun harriar e barhar era rabitschau atras et ussa ein quellas emperneivlas e survidas, schegie ch'ellas rendan pauc u nuot. Buca tut sil mun ei cheu mo per render aults tscheins e grassas dividendas; ei dat bia caussas ch' ein necessarias e rendan tuttina pauc u nuot. Schebein ina via-fier vegn tier nus render ne buc, importa al pur buca bia; quei ei caussa dils sorprendiders, actionaris, e quels vegnan schon procurar, ch'els vegnian buca memia cuorts e sappian trer ora ils peis. Ch' ina via-fier seigi aschizun malsegira, ei absolut buca veer. Per scuar e sburflar naven la neiv temps d'unviern, ei schon procurau per il cundrez. Ei vegn priu tuttas preservativas per sigierazia dils viandonts. Dil rest sa ina sventira u l'otra era succeder tier autras caussas e cundrez. Posta e viturins han gie ina ga e l'otra schau ira crotscha carga e cavalls giun flandra, sur la via ora, che tut ei iu sutsu. A tuttas caussas sa buca vegnir prevegniu. Bia Englès han schon dau la veta ella greppa per spir marveglias. Ina sventira sa curdar tier schizun enta lètg, sch'ins ha il disletg. De present vegn ei denton generalmein sigierau la veta, aschia ch'ins ha nuotta de riscar e temer et ei vegn pagau la summa sigierada, che quels che restan anavos survegnan, ils parents artavels.

Giachen: Gie, gie! Quei ei ina bialla consolaziun, in bi lungatg et argument. Tgei gid' ei mei sigirar la veta, cura ch'ieu stoi dar quella e mondel sut su. Quei fuss sigierau la mort. Mo vus aug Gieli e vus tatta veseis bein, nies Gion pertratga cheu vid igl artar e havess probabel bugien, che nus . . .

Gion: Paga la tatta, tonaton! Tut che sto gie schar artar cun la mort. Co stess ei sche negin schass artar. Lù stuess ins gie viver adina.

Gieri: Mo gie! e quei vegness era semegliar liung. Sez ils pli rehs san buca prender cun els la rauba, et ils danès, che

vegnan applicai per baghiar ina via-fier, restan adina cheu. Danès leutier dat ei avunda, sco paglia. Ellas Bancas e tier ils banchiers à Turitg et à Basel, à Francfurt e Paris sei emplunau si plunas, migliacuns danès de metall; aur et argient et en papials de valur, bancnotas etc., che ston vegnir seradas vi en scaffas fier, per metter ellas ord las miurs. Ei glicì bein meglier, che quellas summas enormas, che schaien miert e vegnan mischas, vegnian el solegl, denter la glièut, applicadas per caussas comunizeivlas.

Gion: Quei ei buca tut. Tier la mort d'enqualin ha ins schizun anflau tscheu e leu grondas summas danès, zupai en truccas e zugliai perfin en caltscheuls, danès ch'eran tut de meffa e sustai; quels han era buca rendiu bia e gnanc surviu alla finala per spiendi ella perpetnadat.

Ghetta la tatta: Ti Gion eis tuttina in futiu, falliu compogn; ti stos esser naschius sin ina curiosa enzenna.

Gion: En mintga cass sundel buca naschius sin l'enzenna dil giomber; pli tost sin quella dil sitton.

Gieri: Vus aug Giachen et aug Gieli stueis bein saver, che danès per ina via-fier tras nossa vallada dat ei pli ch'avunda. En cass de basens vegnan sil di d'in spusalezi denter la via-fier et il Lucmagn ne Crispalt il papà Cantun e la reha mamà Helvetia schar suondar ina considereivla dotta. Cheu astgan nos representants à Bern schon alzar la vusch, stagl mo-plidar e resonar en caussas, che van tier à nus pauc et interesseschàn nus nuot. Ils avantatgs d'ina via-fier tras nossa vallada ston lunsch prevalèr e compensar ils disavantatgs, ch'ina tala porta. Ei vala senza dubi schon la breigia de pussar e promover quella. Ins dei buca schar pender las ureglias e mo tartgar, ch'ella stoppi vegnir presentada sin in tiglier sco present; ins dei buca demussar mo spir antipathia, mo bein gidar e segidar, ch'ella vegni messa en ovra.

Nossa Vallada, la Surselva, ei nuotta aschi paupra, sco ei vegn figurau, e ha senz' auter in bi e prosperus avegnir, sch'ina via-fier vegn messa en movimen, en execuziun. Tut tgei ch'ins ha de vender vegn tier nus havèr meglier ésit e megliera valetta; caussas ch'ins gnanc smina buc vegnan vegnir tschercadas; la concorrenza vegn crescher e leutras las raubas, che vegnan retratgas digl jester, vegnir obtenidas per prezzis pli moderai. Il

transport de tuttas raubas, che vegnan el traffic, che vegnan vendidas e cumpradas vegn esser meinz cùsteivels, gie per lunsch pli bien marcau che entochen ussa. Nos hermés han pli baul capiu, nua ch' ils pèlischs han ils narunchels, e han saviu far tier grass à dretgas uras, ch' ins secorscha fetg bein. Mo cul di ded ina via-fier vegn ei à quels ira giu ina buna crena.

Ghetta la tatta: Ti Gieri pudessas per part haver raschun; denton munglassen nus de l'otra vart era haver zitgei de vender e buca mo stuer cumprar e pagar.

Per oz pudessas Vus puspei interromper cun quella lalla; cun in' altra caschun saveis pervia da mei continuar cun vies rischieni; jeu sun steungla et unfisa de tadar et igl aug Giachen et aug Gieli probabel il madem.

Giachen e Gieli: Lein uss'ira dormir. Pli che nus seavein en e pli confus ch' ins vegn. Nus vegnin probabel sutèn als giuvens. Els ston haver studiau bein la caussa.

#### IV.

Gieri: Per vegnir sin la materia de tscheidi, sei de remarcar, e quei vegnis Vus aug Giachen et aug Gieli bein capir, che la Surselva vegness tras ina via-fier profitar enormas summas ton sils prezzis et il transport dellas raubas et artichels, che savessan vegnir vendi et exportai, sco sin ils prezzis et il transport dellas raubas, che vegnan cumpradas et importadas digl iester.

Vus pudeis comprender, tgei enorma summa mo il spargn sil transport figiess sin la massa che vegn importau; de sacs frinas, greun, aveina, terc, sal, café, ris, castognas; de butschins caschiel, zucker e tubacs; brogs pieun türbelau e chistas macaruns e fidelis; de buots vin, vinars, petroli; de fässlis biera; senza quintar las ballas curom e materias de tuttas sorts. En qual de quellas raubas savessan sigl avegnent schizun vegnir fabricadas tier nus.

Giachen: Tut endretg; mo tgei lessan lura ils viturins pigliar à meuns? quels perdessan totalmein lur fadigia.

Gieli: Gie, gie! ils viturins vegnessan lura haver ina tresta existencia. E tgei less ins far culs cavals?

Gion: O, per quei savessan ils viturins s'occupar da zitgei auter. Pauc de quels ein zacù vegni beinstonts en lur clomada. Et ils cavals savess ins schar far pulein e duvra tier lavurs dell'agricultura. E dal remiènt san ins segiramain era bucca

pretender de sacrificar igl interess gieneral d'in' entira populada vallada agl interess de forsa in ne dus chischlets viturins.

Gieri: Da l'otra vart pudeis vus era comprender, tgei enormas summas ei vegness profitau sils prezzis et il transport dellas raubas et artechels, che san vegnir tratgs à nez tier nus, vegnir vendi et exportai.

Nossa vallada ei nuotta schi paupra, sco quei ch'ei vegn figurau. Ella ei reha en auas, crappa, lenas, thiers e fretgs. Ei dat bia caussas, dallas qualas nus figiein feda pauc, las qualas han en sesez gronda valetta. Nus havein tscheu e leu auas mineralas e dapartut aua currenta et aua de fanteunas che fan carschun, freida sco tissi. Per in glas da quell' aua de gigin dess enqualin bugien in marenghin. Da quell' aua savess vegnir exportau cun meglier interess che de retrer aua sutsi en las triaccas de vins e de biera.

Ei vegness era vegnir exportau de nossas crappas, dil qual artechel nus havein notaricamein gronda abuldonza, sco nies granit che fenda sco in glas, stupenta crappa scaleglia ord las gruobas de Tujetsch, Mustèr e Sumvitg, applicablas per far pegnas, enconnoschentas et introduzidas lunsch entuorn; dapli la crappa caltschina, ch'ei ella bassa aschi scarta; las stupentas e preziasas crystalas, che vegnan avon en nossa greppa e pezza e las qualas vegnan fetg tschercadas e bein pagadas.

Gion: Igl essential has ti Gieri emblidau d'alligar. Jeu sundel persuadius che cun ina via-fier tras nossa vallada vegness la speculaziun aschizun crescher, ch'ei vegness fatg emprovas et interpriu de discuvierer minas de fier, irom, suolper, salpéter, schizun d'aur et argent, sco pli baul stau fatg emprovas sil Punteglias, à Nadels, ella Greina et en la Vall Meidel. Quei fuss la dretga California per nossa glieut; lù munglass quella buca emigrar en l'America et Australia e schar leu la pial e l'ossa. Senza dubi vegness ei vegnir manau en fabricas de filar e teiser, fravias, resgias e mulins de tuttas sorts et aschia l'industria prender tier. Quei purtass à nossa glieut fadigia e gudogn e tuts mistregns survegnessan lavur pli lucrativa.

Giachen: Mo ridischlops! Tgei quels dus, Gieri e Gion, san bucca tut figurar. Jeu vess mai cartiu, che nossa vallada, nossas contradas fussan schi biallas et aschi rehas, sco ei paran tuttina ded esser.



Gieli: Dals jasters vegn ei schon pretendiu, che nossa vallada sei à parti bialla e ch'ei seschassi vegnir introduziu bia industria tier nus; mo sin nus, ch'essan adina cheu el madem liug e vesein adina mo il madem, mai ni pli bi ni pli mitgiert, fa ei buca quella impressiun e quei effect.

Gieri: Nossa biestga e tuts thiers de casa vegnessan en scadin cass survegnir meglier ésit e pli aults prezzis e quei havess sil general ina grondissima muntada. En nossas valls, uauls, cuolms e pezzas setegnan era si e circuleschan numerus utschals et animals salvadis, sco galinas, tshéss, sprès, camutschs, cavriels, muntaniallas, stgerats, uolps, lieurs, tais etc., ord ils quals podess vegnir recavau in grond dané. Pertgei ord il diember da quels thiers savess vegnir provediu entirs curtins zoologies cun biallas collectiuns. Desperas vegnan perpart las carns de quels thiers fetg encurretgas e, bein cuschinadas, preparadas e cungidas, survidas à tablas sco tratgas à gronda signeria; e per part ein las pials fetg tshercadas tier spezialas lavurs.

Giachen: En quei cass vegnessan quels thiers haver cuorta veta e vegnir ragischai ora.

Gieli: Cun meinz prejudezi per nossa tiara savess vegnir surviu e furniu musteilas, ratuns, talpas, ludras, fiergnas, hazlas, sgagias, tgapers, petgalens e cucus, che fan la primavera savens ina babylonia e fallilea, ch'ins vegn tut confus.

Gion: Mo gie! Da quella spezia de thiers vegnessan en bia auters loghens, mo survegnir, bugien pri si et aschizun mess en cabinets e menascherias per conservaziun.

Gieri: Considererei era eung, tgei e con ei savess vegnir profitau sin tuttas sorts lenas, che creschan e vegnan avon tier nus, sco negliu auter, las qualas vegnan mo memia pauc prezzias, mo savessan vegnir applicadas tier biallas è rendeivlas lavurs e per consequenza realisadas per considereivels prezzis: nossa lena pegn, tieu, viez, ruver, larisch, uolm, fau, fraissen, ogn, schiember, triembel e schizun nugè et ischi etc.

Gion: Cheu has ti Gieri emblidau de numnar eung bia sorts lena, che vegnan avon tier nus: il culèischen, lausé, fignadé, badugn cun sias stupentas tortas de far scuas, e che survechan era sco madretscha per ils affons; il coler che survecha de far canastras e vegneva tshels onns era applicaus de miserar sil podex, cura ch'in u lauter veva surfatg; dapli il salisch, sterpin, suitg, la draussa etc., stagl retrer raubas de len sutsi,



sco certas mobílias, vischalla, fuortgas, ristials, spleunas, culs, savess ei da quellas raubas bein vegnir furniu sufficient tier nus et exportau, cura che nus vessan ina via-fier.

Gieli: Mo lù, sappi Dieus, co nos uauls vegnessan tarschanai e co la lena vegness cara tier nus!

Gion: Grad perquei valess la lena dapli et ei stovess vegnir teniu meglier casa cun ella e plontau daniev dapertutt.

Giachen: Nua lessan nus po mai ira per de stiarnes, sche perfin la daischa e las feglias vegnessan cumpradas si e manadas naven?

Gieri: Tier nus havein nus bia, fetg bia caussas, mo cartei, fretgs et artechels, cun ils quals ei savess vegnir negoziau, per ils quals ins savess trèr si las bivittas e schar pagar aults prezzis; jeu manegiel il vinars d'anseuna, il caschiel caura, la pischada frestga, il mel d'aviuls prinzipalmein de Tujetsch e Medel renomaus lunsch entuorn, il mèl pueuna, mèl tuargia, mèl vinatscha, nossas carns gustusas e savurusas, sco carn criua, schambun, manetsch, andutgels e murtadellas, ils quals artechels passan per delicatessa, de maniera che la segneria et ils jasters, tuts letgan la bucca, cura ch'els vesan de quellas caussas e pagan mo survegnir.

Ghetta la tatta: Ti podessas haver raschun, sche nus consumassan, nus sezs, buca tut e pli che tut. Lù stgass ei buca vegnir tuccanau ton, mo bein migliaiu mo cun mesa bucca tier nus.

Gion: Nossa puma fina, substanziusa e gustusa, plai era fetg bein als jasters; gie, quels van perfin suenter caussas, che vegnan requiridas dall'apotheca sco medischina, suenter nitschollas, farbuns, izuns e garnedels e fan per da quei sco las cauras per sal.

Giachen: Ei po esser, ch'ina via-fier vegness purtar pli avantatgs che disavantatgs. Mo ins sa era secuglienar. A mi, agl aug Gieli et alla tatta sa ei esser indifferent, ch'ella vegni fatga ne non fatga. Nus essan vegls, stuein far quen de gleiti morir e vegnin buca far diever d'ina tala. Mo ch'ei crodi ora en bein per tgi che viva, sch'ella vegn baghiada.

Gieri: Sch'ins considerescha tut e sco s'auda, sch'ei en nies temps ina via-fier tras la Surselva ina necessitat e per nossa vallada de gronds avantatgs et ei sa perquei buca convegnir de remonstrar e demussar antipathia leuenconter, il con-

trari de cun umens de savida et influenza alla testa far propaganda e reclama e luvrar cun tutta premura et energia persuerter. Che quei daventi, ei miu giavisch. Fiat!

Gion: Et jeu mettel per il di dell' avertura d' ina via-fier vitier alla Surselva, cun riguard sil trafic e la beinstonza: Crescat et floreat!

*Anton Tuor.*

P. S. Igl aug Giachen et aug Gieli e la buna tatta ein eung en veta; mo la via-fier ei strusch entschatta et eung bia meinz finida.

Deplorablamein ei cun la lescha sur la constructiun dellas vias-fier en nies Cantun, acceptada dil pievel, vegniu priu si e determinau mo il toc, la distanza via naven da Rehanau tochen Glion.

Aschia han las vischneuncas varzont si — della Surselva sura — buns aspects de puder spetgar cun buna fei sin la continuaziun naven da Glion, sche buca tschentanès silmeinz eung biars, biars onns, cunzun sch' ei va buca pli dabot de muentar la locomotiva da Glion ensiviarts, che quei ch' ei gliei stau il cass naven da Cuera. Allora han las vischneuncas sur Glion cun spetgar sin meglier temps era la pintga consolaziun de en scadin cass daventar grondiusas actionarias, quei ei de stuer svidar duos gadas lur rubigliadas buorsas resp. la secunda gada mo ellas persulas stuer prestar la perscretta subventiun per kilometer.

Pazienza porta denton rosas et il temps medeghescha tuttas plagas.



